

IR-XI.45.07.2020

ZAPYTANIE OFERTOWE

na realizację usługi polegającej na wykonaniu tłumaczenia pisemnego zwykłego z język angielska na język polski „Praktycznego przewodnika z zakresu dziedzictwa kulturowego oraz trwałości” w ramach międzynarodowego projektu „KEEP ON – Effective policies for durable and self-sustainable projects in the cultural heritage sector” (Skuteczna polityka regionu dla zapewnienia trwałości i zwiększonej efektywności projektów z sektora dziedzictwa kulturowego), współfinansowanego przez Unię Europejską, ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg Europe, Oś priorytetowa 4. Środowisko i efektywne gospodarowanie zasobami, Cel szczegółowy 4.1. Poprawa wdrażania polityk i programów rozwoju regionalnego w obszarze dziedzictwa naturalnego i kulturowego.

Przedmiotowe postępowanie prowadzone jest w oparciu o art. 4 pkt. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2015 roku poz. 2164 z późn. zm.) oraz zgodnie z Regulaminem udzielania zamówień publicznych w Urzędzie Marszałkowskim przyjętym Uchwałą Zarządu Województwa Świętokrzyskiego nr 2081/16 z dnia 14 grudnia 2016 r. z późn. zm.

ZAMAWIAJĄCY:

Województwo Świętokrzyskie – Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego

Al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce

NIP: 9591506120

REGON: 291009337

I. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na wykonaniu tłumaczenia pisemnego z język angielska na język polski „Praktycznego przewodnika z zakresu dziedzictwa kulturowego oraz trwałości” w ramach międzynarodowego projektu „KEEP ON”.
2. Usługa dotyczy tłumaczenia pisemnego zwykłego Załącznika Nr 1 do niniejszego postępowania.

II. WYMOGI STAWIANE OFERENTOM

1. Zamawiający nie dopuszcza udziału podwykonawców w zamówieniu.
2. Wykonawca powinien posiadać niezbędne wykształcenie, wiedzę i doświadczenie w szczególności w zakresie tłumaczeń pisemnych tekstów z użyciem terminologii związanej z funkcjonowaniem Unii Europejskiej oraz dziedzictwem kulturowym.
3. Wykonawca powinien dysponować odpowiednim potencjałem organizacyjnym do wykonania przedmiotu zamówienia.
4. Proponowana cena netto i brutto powinna obejmować wszystkie koszty jakie poniesie Wykonawca przy realizacji zamówienia, w tym także koszty z tytułu przeniesienia majątkowych praw autorskich.
5. Wykonawca będzie zobowiązany do redakcji przetłumaczonego tekstu, w tym w szczególności do:
 - stosowania prawidłowej terminologii, właściwej dla tłumaczonego tekstu,
 - zachowania układu graficznego oryginału, w tym wykonania wszystkich niezbędnych prac edytorskich związanych z zachowaniem szaty graficznej oryginału.
6. Wykonawca prześle Zamawiającemu gotowy przetłumaczony tekst w wersji elektronicznej na wskazany adres e-mail oraz dostarczy do siedziby Zamawiającego przetłumaczony tekst w wersji papierowej.
7. Płatność za przedmiot zamówienia zostanie zrealizowana po należyтым wykonaniu usługi (co zostanie potwierdzone protokołem, podpisanym przez Zamawiającego i Wykonawcę) i doręczeniu przez Wykonawcę prawidłowo wystawionej faktury VAT/rachunku w terminie do 14 dni (od daty doręczenia), na rachunek bankowy Wykonawcy.

III. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

Wykonawca wybrany do realizacji zamówienia wykona przedmiot zamówienia w nieprzekraczalnym terminie **15 dni roboczych**, licząc od dnia zawarcia umowy.

IV. KRYTERIUM WYBORU OFERTY

1. Zamawiający oceni i porówna jedynie te oferty, które:
 - 1) zostaną złożone przez Wykonawców nie wykluczonych z niniejszego postępowania;
 - 2) nie zostaną odrzucone.
2. Oferty zostaną ocenione przez Zamawiającego w oparciu o następujące kryteria oceny ofert:
 - 1) Cena [PLN] – waga 80%
 - 2) Termin realizacji zamówienia – waga 20%
3. Zasady oceny kryterium

Wybrana zostanie oferta, która uzyska największą liczbę punktów. Wybór oferty dokonany zostanie na podstawie kryteriów oceny ofert z ustaloną punktacją do 100 pkt. (100%=100pkt.)

- a. **Cena**, oznaczony (**C**): liczba punktów dla każdej ocenianej oferty zostanie wyliczona wg poniższego wzoru, gdzie zaokrąglenia dokonane zostaną z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku (max 80 pkt.):

$$C = \frac{C_{\min}}{C_{\text{bad}}} \times 80 \text{ pkt}, \quad \text{gdzie } 1 \text{ pkt} = 1\%$$

gdzie:

C – ilość punktów jakie otrzyma oferta za kryterium „Cena”;

C_{min} – najniższa cena (brutto) spośród wszystkich ważnych i nieodrzuconych ofert;

C_{bad} – cena oferty (brutto) badanej spośród wszystkich ważnych i nieodrzuconych ofert.

- b. **Termin realizacji zamówienia**, oznaczony (**T**) – 20%, gdzie 1pkt = 1% – Wykonawcy zostanie przyznane max. 20 punktów.

Punktacja za termin wykonania zamówienia jest ustalona w sposób następujący:

- termin wykonania zamówienia **do 7 dni roboczych od dnia zawarcia umowy** – 20 punktów,
- termin wykonania zamówienia **od 8 do 10 dni roboczych od dnia zawarcia umowy** – 10 punktów;
- termin wykonania zamówienia **od 11 do 15 dni roboczych od dnia zawarcia umowy** – 0 punktów.

Jeżeli Wykonawca w Formularzu oferty nie określi terminu realizacji zamówienia, Zamawiający uzna jako maksymalny termin tj. do 15 dni roboczych od dnia zawarcia umowy i Wykonawca otrzyma 0 pkt.

4. Łączna liczba punktów jaką otrzyma oferta będzie obliczona wg. wzoru:

$$O = C + T$$

gdzie:

O – badana oferta;

C – suma punktów w kryterium cena;

T – termin realizacji zamówienia;

5. Uzyskane ceny zostaną zaokrąglone z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
6. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska najwyższą łączną liczbę punktów wyliczonych wg zasad wskazanych powyżej.
7. W ofercie należy odnieść się do wszystkich kryteriów wyboru oferty. W przypadku, gdy Oferent nie wskaże informacji umożliwiających ocenę któregoś z kryteriów jego oferta może zostać uznana za nieważną lub w ocenie zostanie przyznanych mu 0 pkt.
8. Jeżeli nie można wybrać oferty najkorzystniejszej z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert przedstawia taki sam bilans ceny i innych kryteriów oceny ofert, Zamawiający spośród tych ofert wybiera ofertę z niższą ceną.

V. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

- Ofertę należy złożyć za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: ewelina.domoradzka@sejmik.kielce.pl w terminie do dnia **16.03.2020 r.**
- Oferta musi być podpisana przez osobę/osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy i przesłana w formie elektronicznej (skan) lub pisemnej. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, w której musi być zaproponowana tylko jedna cena i nie może jej zmienić.
- Podpisy złożone przez Wykonawcę powinny być opatrzone czytelnym imieniem i nazwiskiem lub pieczęcią imienną.
- Wzory dokumentów dołączonych do niniejszego zapytania powinny zostać wypełnione przez Wykonawcę w formie zgodnej z niniejszym zapytaniem.

5. Cena oferty zostanie podana przez Wykonawcę w PLN. Zaoferowana przez Wykonawcę cena powinna uwzględniać wykonanie wszystkich prac i czynności niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia wraz z uwzględnieniem wszelkich kosztów związanych z jego realizacją, świadczonego na warunkach określonych w ofercie Wykonawcy, plus podatek VAT naliczony zgodnie z obowiązującymi przepisami na dzień składania oferty.
 - a. Kompletna oferta musi zawierać wypełniony Formularz ofertowy stanowiący **Załącznik nr 2** do niniejszego zapytania oraz oświadczenie o braku powiązań według.
6. Wszystkie miejsca, w których Wykonawca naniósł zmiany, winny być parafowane przez osobę/osoby podpisujące ofertę. Poprawki powinny być dokonane w sposób czytelny oraz opatrzone datą ich dokonania.
7. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z opracowaniem i złożeniem oferty, niezależnie od wyniku postępowania.
8. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych.

VI. INFORMACJE DODATKOWE

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo zwrócenia się do oferenta z prośbą o uzupełnienie oferty lub udzielenie wyjaśnień,
2. Zamawiający o wyborze najkorzystniejszej oferty wybranej do realizacji zamówienia poinformuje na stronie internetowej www.bip.sejmik.kielce.pl,
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo odwołania, unieważnienia Zapytania ofertowego lub nieprzyjęcia żadnej z ofert bez podania przyczyny.

VII. KONTAKT Z ZAMAWIAJĄCYM

W przypadku pytań związanych z Zapytaniem Ofertowym, należy kontaktować się drogą elektroniczną: ewelina.domoradzka@sejmik.kielce.pl jak również telefonicznie **41 342 14 59**. Osobą wyznaczoną do kontaktu z Wykonawcami jest Pani Ewelina Domoradzka

VIII. ZAŁĄCZNIKI

Załącznik nr 1 – *Praktyczny przewodnik z zakresu dziedzictwa kulturowego oraz trwałości*

Załącznik nr 2 – Formularz oferty